大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

出讓 招租 遺失 聘請 徵求 待聘 啓事

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳真電話：(604)685·1196

開平總會館氣功班

開平總會館華佗氣功班第四屆學員經已結業現定於二月一日（星期一）下午二時另開新班授課有意學習健身氣功運動者請到本會館報名以定編排爲幸

全加開平總會館

崇義托兒中心

最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話253-5607 喜士定街東618號，崇義大厦。

NOTICE

The Government of British Columbia has released $1.5 million to assist immigrant serving agencies to provide settlement and integration services in communities through B.C.

Under the British Columbia Settlement Grants Program, registered, non-profit societies may apply for one-time grants, up to a maximum of $60,000 per approved project.

Applications must be submitted on or before February 10, 1992 so that successful applicants will receive funding this fiscal year.

For further information or to obtain application packages, contact your nearest Government Agent's office, or:

The British Columbia Settlement Grants Program
Immigration Divsion
#309 - 703 Broughton Street
Victoria, British Columbia
V8W 1E2

Telephone: 387-7970 FAX: 356-5316

Province of British Columbia
Ministry of Education and
Ministry Responsible for
Multiculturalism and Human Rights

UNITED REALTY LTD.

2443 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5G8
公司 437·9431
GORDON HO 傳呼機 686·7722
住家 255·1604

* "Killarney" 2631 E. 42nd Ave 有景，地43×125 三睡房，另完成上庫具二睡房，價僅廿餘萬。
* 南溫942 E. 63rd Ave. 風景一流，三睡房，另三睡房完成上庫，叫價廿七萬餘。
* 乃街區3510 Carolina 街角位49×122四睡房及客廳，另二套房，三千四百呎，高質靚屋，叫價卅萬餘。
* 鹿湖區6659 Waltham Ave. 有景地50×135三睡房，近完成二睡房上庫，開價卅餘萬。
* Capital Hill區129 S. Sea Ave. 風景極美，三睡房，二浴室，大車房，價$207,000
* 仔屋7747-7749 緬街，價$179,900

大漢公報 The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604)685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

ARCADE & BILLIARDS
excellent returns, good location, assist with financing, ASKING $85,000
7870 Edmonds St., Burnaby.

生意讓

電子遊戲機及桌球（枱波）生意，入息一流，地點好，提供經貸。叫價$85,000請臨本汝比本店洽。

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say

Thank You and Wish You
All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝
更祝你們
新年快樂，萬事如意

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳公司同人敬賀
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687－8332

我們尚有紅包（利是封）、年曆、磁石揮春，貴客如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

列治文靚屋

兩層高靚屋，地大132X66售價$258,000
誠屬置業投資良機。
屋主欲租回繼住。
查詢MARIA（屋主自賣）
270-3212（辦事處）
272-1216（住宅）

取消條件生意平賣

㈠座落繁忙商業中心內FOODFAIR炸魚、炸鷄快餐生意，東主已攪妥移民，願平價放盤，七萬元，認眞抵買。
㈡列治文，商場內DELI-CAFE生意，地點一流週末人山人海，架撐齊備，適合創業移民取消條件，東主願蝕本急賣，五萬餘有商量。機會難逢。
滿堂紅公司，何仲生代理
公司：874-4268 傳呼：667-7393

平過交租

太6萬7餘1平3過2交0租0梁
12房列治文12年請注意：
租土庫者
兩房一書房交通便
城市屋

柏文自賣

或9電3573520
五期可出租價七萬七
南溫東14街近緬街向
二樓一房廳81年
5225233

徵友

本人是一個身形稍高，清瘦，體健的中年男仕，有正職，喜愛音樂、閱讀、看戲。本人略偏愛體形肥胖的女性。有意者請來信：BOX #574-545 E. BROADWAY, VAN. B.C. V5T 1X4 聯絡。

商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

啡室出讓

雲東喜士定一三〇咖啡室生意出讓適合家庭經營股東因車禍受傷無法繼續經營有意者來面洽

沙省餐館

餐館連業中等埠交通中心樓上住裝修一流酒牌位五十五價十六萬電3306752·5334

餐館連業

埠仔獨市唐番餐四小時車82座位前舖後居五年新舖適合家庭或夫婦請電：1459234 3

餐館出讓

蘭里市中心有酒牌四十座位經營良好生意旺盛讓價七萬電5306202或5342471

商業

郵購人參

培植場備有一批靚人參，每磅$110（包括郵費）查詢電話：542-1984

翻新廚櫃

承接新廚櫃、櫃台面、各類型櫃、櫃錢公道，免費估價6231395 2514 3084鍾

靚女按摩

溫柔體貼，爲君解千縷愁，聯絡電話（英語）643-9637

埠仔請廚

數名，要有經驗。電1·753·2828唐洽。

請人

窗口廣告招牌公司招請營業員，設佣金制度，負責長期客戶，須懂中英語6447276洽

聘請

士多急讓

東百老滙近學校前舖後居，租廉，價五千連貨。電話：254·2460

咖啡店出賣

生意安定，好過打工早上八時，前下午四時後電話：253·3620

生意出讓

沙省雜貨生意，經營良好，存貨約值$30,000業主退休急讓。查詢電話(306)855-2055 或函：BOX 117 HAWARDEN SK. S0H 1Y0

生意出讓

車身批器修理廠，四千多呎地點適中，生意額好，東主擴充業務。有意請電879·2207

餅店廉讓

港式餅店，工具齊全適合小本家庭經營，租平地點好，有寬大停車場，近學校巴士站，售價四萬三，有意者請電434-6903洽

旺舖出租

華埠舖位及樓上寫字樓出租，地位好，租金平，適合做相館、畫廊、禮品生意或社團，有意者請辦公時間電：685-8575查詢。

閣樓出租

華埠片打東街閣樓出租，面積一千五百尺，適合做社團會所或寫字樓。有意者請辦公時間電話：685-8575查詢。

聘請報業人才

歷史悠久華文報紙，聘請專業人才。包括總編輯、編輯、記者、營業經理、廣告主任、美術設計、中文電腦打字、及印刷師傅等。須懂中英文，有長時期工作經驗及具優良推薦信，請將詳細履歷寄：

THE CHINESE TIMES
1 East Pender Street
Vancouver, B.C.
V6A 1S9 CANADA

經驗廚師

聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請寄履歷到：
1911 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

印刷業請人

招聘全職營業推銷員，薪優，另有回佣。自備汽車。請電522-6734 ROSIE 洽。

工廠請人

請造窗簾女工一名，請到片打東街一四五六號面洽。

餐館請人

請有經驗炒鑊一名企枱二名長工或散工都可以有意者請電2270330 0337038

出租

旺舖出租

列治文8068W ESTMINSTER HWY近3路好地點合各行生意電4334899

樓上出租

近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

新屋樓下

JOYCE夾44街兩房一廳交通方便適合不吸烟人士及小家庭獨立門戶電435·1865

製衣廠請人

誠聘車衣工人數名，須有五年經驗者懂車泳衣質底單針雙針及鈕骨，並略懂英語。請上午八時至下午四時電432-1334(CAROL) 洽。

吉屋廉租

正層兩房一廳東五街近車站學校菜市廚廁陽台全前後院雅潔二月起租電話2555828洽

有房出租

近華埠UNION及積臣街有光猛大房出租合夫婦或單身，有意請電話：875·8765

新屋樓下

東五街夾亞孖梳兩房一廳廚廁齊近中小學校交通方便有意請電：255·8438

土庫出租

清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問二至七電6848918。晚電：874·5345

出租

三睡房出租，交通方便，地區好，請電話接洽。325·5758

樓下出租

乃夾62街二房一大廳廚廁洗衣齊獨立門戶交通便近學校有寵物免問合者請電3270938

樓下出租

乃街夾四十一，兩房一廳，不吸煙、不養寵物、愛清潔人仕爲合。電話：327·6861

土庫出租

近京士威JOYCE快車站新屋二房一廳廚廁爐頭雪櫃設備齊備，有意電737·7164

會所分租

喜士定夾緬街二樓後座地方寬闊約五百餘呎租金相宜適合社團會所請日間電6834148

桔文出租

二房一廳爐頭雪櫃片打東街八〇〇號有意請電：874 5920

樓上出租

緬街五十七街有三房一廳廚房廁所交通方便。電話：253·7471

特式下層

廿一街近菲莎二房一廳合法出租交通買物方便適合識英文者。請電：876·3854

有房出租

近華埠UNION及積臣街有光猛大房出租合夫婦或單身，有意請電話：875·8765

土庫出租

乃夾廿二街有二房一廳適合小家庭，近學校，樣樣方便872·7163

土庫出租

喜士定近PNE一房一廳廚廁齊合單身學生住，晚五時後電話：253·3452

平地土庫

溫東區三房一洗衣房，廚廁齊備，不吸烟，近學校商場，交通方便請電：254·2041

二房一廳

東溫高華新裝修土庫二房一廳廚廁齊近學校交通包水電合小家庭請早晚電875·8792

新屋樓下

乃夾鈞，有一房一廳廚廁齊全交通方便適合不吸烟人仕。請電327·7346關太洽。

樓下出租

近PNE光猛三房一廳廚廁爐頭雪櫃齊交通方便近學校獨立門戶電話291·7598陳

柏文出租

二埠兩房一廳廚廁各樣齊近漢記及道格拉斯學院交通購物便獨立電表請電525·8044

土庫出租

NAPIER近喜士定街二房一廳土庫廚廁齊備月租五百。請電：299·2811

特色屋租

樓下兩房大廚廳廁地區安良內外潔靜交通方便不吸烟不養畜合電劉太。325·9208

新屋樓下

兩房一廳，近乃磨三街附近，合不吸烟人士 請電晚五時後2516215

新屋土庫

南溫一大廳房廁所浴室壁爐，兩掛衣櫃，獨立門戶，租四百五十包水電。322·0124

桔文出租

東五街柏文一廳一房各樣齊備新地氈及膠地板環境清靜交通方便有意電872·3497曹

單房出租

喜士定夾域多利街附近單房出租光猛清潔合單身不煮食人仕有意午後電：254·0780

樓下出租

近華埠新裝修四房一廳廚廁設備等各樣齊全，清潔光猛合大家庭，請電：254·6684

特式樓下

5505乃街交通便三房或二房一廳合單身人士或家庭日3271814夜3241871

平地土庫

兩房一廳出租爐頭雪櫃齊交通方便合不吸烟者，請電：324·0486

樓上出租

乃磨街近喜士定街四房一廳廚廁齊全有雙車房近中學巴士站交通方便請電8733·3068

土庫出租

界限夾東喬治亞街獨立門戶交通方便合學生雪櫃爐頭齊月租二百九十五電2989991洽

柏文靚屋

近華埠二房一廳柏文及靚屋上層三房一大廳廚房浴廁爐頭雪櫃齊備出租電2533·5088

柏文出租

346 POWELL街離片打三街口，兩房有新雪櫃爐頭請下午六時後電話324·4093

平地土庫

近喜士定有兩房或三房一廳，廚廁齊合不吸烟人仕，電2997690

有房出租

近華埠有光猛大房傢俬床設備齊全購物及交通方便只適合愛靜單身人仕電話2533734 0

樓下出租

魯拔廿八街兩睡房一廳出租廚廁浴室俱全適合小家庭及學生，有意者請電438·9438

新屋樓下

域多利夾CHARLES街新裝修二房一廳雪櫃廚廁皆齊獨立門戶交通便電2552647